

**PHONEMIC INTERFERENCE OF THE DAYAK NGAJU
LANGUAGE INTO ENGLISH MADE BY SOME DAYAK
STUDENTS IN MALANG, JAWA TIMUR (A CASE STUDY)**

THESIS



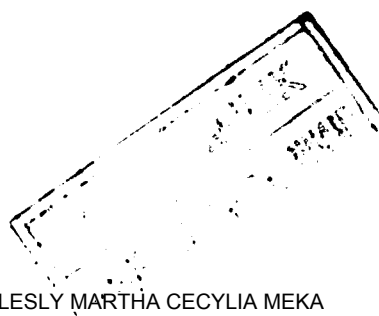
By :

Lesly Martha Cecylia Meka

St. N : 079715444

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF LETTERS
AIRLANGGA UNIVERSITY
SURABAYA**

2004



**PHONEMIC INTERFERENCE OF THE DAYAK NGAJU
LANGUAGE INTO ENGLISH MADE BY SOME DAYAK
STUDENTS IN MALANG, JAWA TIMUR (A CASE STUDY)**

THESIS

**Submitted as Partial Fulfillment of the Requirements for the
Sarjana Degree of English Department Faculty of Letters
Airlangga University Surabaya**

By :

Lesly Martha Cecylia Meka

St. N : 079715444

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF LETTERS
AIRLANGGA UNIVERSITY
SURABAYA**

2004

God makes everything happen at the right time,

yet none of us can ever fully understand all He has

done, and He puts a question in our minds

about the past and the future ;

(Ecclesiastes 3:11)

This thesis is dedicated to

all of my family members,

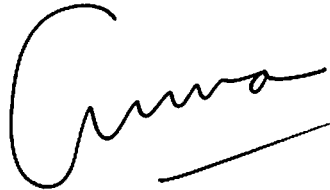
My beloved father, mother, and sisters

For the eternal greatest love.

Approved to be examined

Surabaya 29 July, 2004

Thesis Advisor

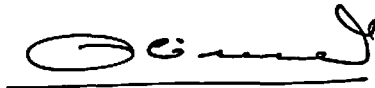


(Dra. Anna Dewanti, Dipl., Tesl.)
NIP. 131 558 570

**English Department
Faculty of Letters
Airlangga University
2004**

**Accepted and Approved by the Board of
Examiners of the English Department, Faculty
of Letters, Airlangga University
on August ,2004**

The Board of Examiners are:



**1. Drs. Husein Shahab
NIP. 130 687 384**



**2. Dra. Anna Dewanti, Dipl., Tesl.
NIP. 131 558 570**



**3. Drs. Jurianto, M. Ed.
NIP. 131 590 125**



4. Dra. Lilla Musyada, M.Pd.

Acknowledgements

In the name of the Lord Jesus Christ, my Almighty Lord I praise and worship Him and, because of His loving hand, I can finish this thesis although it took a long tiring road. I do believe this happens because of His mercifulness.

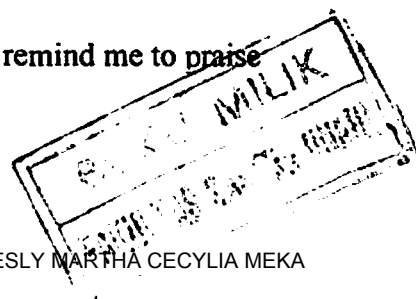
In preparing and completing this thesis I would like to express my deepest appreciation to Dra. Anna Dewanti Dipl, Tesl. for her invaluable guidance, assistance, suggestions, and support so that I can finish doing this thesis. I cannot say how much I really owe her, thank you very much for teaching me several years with precious advise, patience, and help, without her assistance and support this thesis would be completely nothing. To Drs. Hussein Sahab who gives me advice during the lessons in his classes, thank you very much for your attention. To Dra. Sudijah S., M. A. for educating me during my study. To Drs. Jurianto, M.Ed for his encourages and advice during my study, thank you very much.

To my beloved parents who I am greatly indebted for their help during the completion of my study for several years. Thank you for your everlasting love, patience and courage. Mami and Papi who have been waiting so long for my graduation, this is for you. To my beloved 'anger' uncle Drs. Bustani Mamoed Msi. who always encourages me to finish my thesis, here I come, and I dedicate it for you and for my late aunt Imas. thank you so much for your patience to encourage my spirit in finishing this thesis. Thank you for giving me support, advice and sending me money for my tuition anytime I need it, and for the hand phone too, thanks a lot uncle.

To all my sisters, Especially to my elder sister ‘Christina’, with her patience and understanding me during my study here, also to my brother-in-law ‘K’ Tri’, and my lovely nephew ‘Ika’ who always accompanies and drives me to Malang-Surabaya whenever I need you all. To my little sister ‘Ade Mikey’ who always debates, and criticizes I know you have stronger spirit than I do ‘Cayo’ de. To ka Ivy and her family, and ka Poppy and her family thank you so much for your suggestions, advice, and patience. I do realize that without their help and motivation this thesis would not have been completed. And for all the Mekas and Mamoeds that I cannot mention one by one thank you very much for your help, care and attention.

To my lovely friend Icha, who always accompanies me when I’m sad and happy, thank you. Irene, for wonderful friendship during our study. Tafta, thank you for your advice when I feel down, I owe you so much, girl. To Andri ’97 psychology who always gives me support, advice when I feel down, thank you I owe you so much. To Agung who always drives me with your nice vespa whenever I need it, thank you I know you are tired after working but you are always there when I am in need. To Septa, who supports me during our friendship.

To Prazt ’98 who always helps me when I am in need thank you very much for the spirit, motivation, companionship and the stories we have ever shared ‘it is never too late’, sorry for spending your time to me. I am so glad to know you. I owe you so much. To ‘Nehemia thank you for late night call everyday, you advice me not to forget to pray and you always remind me to praise



the Lord, it has been six years 'buddy'. for the cassette you play the music is very beautiful, thank you so much 'Mi. To all my friends that I cannot mentioned one by one, thank you very much for being with me.

My last gratitude goes to 'Devanant' who always gives me spirit, companionship, motivation, and who is always there whenever I am in need, also thank you for allowing me to use your computer anytime I am in need, I owe you so much. Thanks for your care and patience and 'sorry seems to be the hardest words'.

Lesly Martha Cecylia Meka